ایران شناسی در پاکستان (پروفسور محمد شفیع)

نقوی، شهریار

پروفسور محمد شفیع بسال 1883 میلادی در قصبه«کسور»از توابع شهرستان‏ لاهور چشم بجهان گشود.تعلیمات مقدماتی را در زادگاهش فرا گرفت و از سال 1905 تا 1913 در ادبیات انگلیسی و عربی بدریافت دانشنامه‏های فوق لیسانس از دانشگاه پنجاب‏ نایل آمد.در سال 1915 جهت ادامه مطالعات و تکمیل تحصیلات رهسپار انگلستان‏ گردید و در آنجا در دانشگاه کیمریج از محضر استادان بنام مانند ای،جی،براون و پروفسور نیکلسن استفاده کرد و بزبانهای سریانی و عبری آشنا گردید.در ضمن در دانشگاه مذکور بتدریس زبان و ادبیات اردو نیز اشتغال ورزید و با ایراد سخنرانیها در اجتماعات ادبی،فرهنگ مشرق زمین را بدانایان فرنگ بیشتر معرفی نمود.

مشار الیه با مطالعات عمیقی که در زبان و ادبیات عرب بعمل آورده بود در موقع‏ مراجعت به میهن در دانشگاه پنجاب(لاهور)مأمور تدریس عربی شد و با نهایت علاقه بنوشتن‏ مقالات پرارزش و تهیه و تألیف کتب سودمند پیرامون ادبیات عربی و فارسی همت گماشت. محمد شفیع مدتی بعنوان رئیس دانشکدهء خاورشناسی بنام(اورنیتل کالج لاهور)انجام‏ وظیفه نمود و در اواخر دوران خدمت(سال 1942 میلادی)با همان سمت متقاعد شد. پس از آن با در نظر گرفتن مقام شامخ وی در بین فضلای کشور و خدمات برجسته‏ علمی‏اش و بمنظور استفاده از تبحر و فضل او دانشگاه پنجاب وی را به سمت رئیس قسمت‏ دائرة المعارف اسلام(بزبان اردو)و بعنوان عضو پیوسته هیئت تحریریه دائرة المعارف اسلام مجددا بخدمت دعوت کرد مشار الیه تا پایان زندگی خود(14 مارس 1963 میلادی) بکار تهیه و نشر دائرة المعارف اسلام اشتغال داشت.

دوستان و علاقمندانش بپاس خدمات علمی و آثار ارجدار شادروان پروفسور محمد شفیع مجموعه‏ای از مقالات علمی او را بنام ارمغان علمی،تنظیم نموده و بعنوان‏ یادگار قدردانی از زحماتش در دوران حیات بوی تقدیم داشتند.

دوازده سال قبل پروفسور محمد شفیع همراه هیئت فرهنگی که شامل ایرانشناسان‏ برجسته پاکستان مانند پروفسور دکتر وجاهت حسین عندلیب شادانی رئیس قسمت فارسی‏ و عربی و اردو دانشگاه داکا(پاکستان شرقی)و پروفسور دکتر غلام سرور رئیس قسمت‏ فارسی دانشگاه کراچی و صوفی غلام مصطفی تبسم و پروفسور محمد طاهر فاروقی رئیس قسمت‏ اردو در دانشگاه پیشاور و حفیظ هشیار پوری با سمت ریاست هیئت از ایران دیدن‏ کرد.دولت ایران نظر بخدمات شایان توجه ادبی مشار الیه بوی نشان سپاس اعطاء نمود دانشگاه تهران نیز با اهداء مقدار زیادی از انتشارات خود بدینوسیله از وی تجلیل و قدردانی کرد.

پروفسور محمد شفیع بجز مقالات و نوشته‏های تحقیقی زیادی که در مجلات‏ مهم ادبی کشور مخصوصا مجله وزین«اورنیتل کالج میگزین»از وی بچاپ رسید کتابهای‏ مستقل زیر را نیز تألیف و چاپ نموده است:

1-تذکرهء میخانه تألیف ملا عبد النبی فخر الزمانی(لاهور 1926 م)

2-تتمه صوان الحکمه(متن عربی 1935 م)

3-فهارس العقد الفرید-بزبان انگلیسی کلکته(1925-1937م)

4-درة الاخبار-ترجمهء فارسی تتمه صوان الحکمه(1935)

5-مطلع السعدین تألیف عبد الرزاق سمرقندی(لاهور 1941-1949 م)

6-مکاتبات رشیدی(لاهور 1947 م)1

(1)-به شماره آبان 1342 سال ششم راهنمای کتاب مراجعه شود.